

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Prezenta hotărâre stabilește cerințele referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, denumite în continuare *uscătoare*.

(2) Prezenta hotărâre se aplică uscătoarelor inclusiv pentru situația când acestea sunt comercializate pentru alte utilizări decât cele casnice.

Art. 2. — Prevederile prezentei hotărâri nu se aplică:

a) uscătoarelor care pot fi alimentate și de la alte surse de energie;

b) mașinilor combinate de spălat și uscat rufe de uz casnic.

Art. 3. — (1) În cazul uscătoarelor care fac obiectul unui contract de furnizare la distanță, încheiat în condițiile legii, adică cele care sunt oferite la vânzare, închiriere sau vânzare în rate printr-o comunicare scrisă, cum ar fi un catalog comandat prin poștă și care implică faptul că potențialul cumpărător nu poate vedea fizic uscătorul distribuit, oferta de comercializare trebuie să fie însoțită de informații referitoare la caracteristicile tehnice ale uscătoarelor, prevăzute în anexa nr. 1.

(2) Informațiile prevăzute la alin. (1) sunt puse la dispoziție potențialului cumpărător anterior achiziționării uscătorului.

Art. 4. — În sensul prezentei hotărâri, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

a) *furnizor* — producătorul ori reprezentantul său autorizat stabilit pe teritoriul României sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene ori persoana responsabilă cu introducerea pe piață a uscătorului;

b) *distribuitor* — operator economic care vinde en détail sau orice alt operator economic care vinde, închiriază, vinde în rate ori expune uscătoare, în vederea comercializării către utilizatorul final;

c) *fișă* — un tabel standard cu informații tehnice privind uscătorul;

d) *alte resurse esențiale* — apă, chimicale sau orice alte substanțe consumate de uscător pentru funcționarea normală a acestuia;

e) *informații suplimentare* — alte informații privind performanța uscătorului care se referă sau care servesc la evaluarea consumului de energie ori al altor resurse esențiale.

Art. 5. — (1) Se admite introducerea pe piață numai a uscătoarelor care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:

a) au aplicată într-un loc vizibil pe exteriorul părții frontale sau superioare a uscătorului, fără a exista posibilitatea mascării, o etichetă care cuprinde informații referitoare la consumul de energie electrică și alte resurse esențiale, precum și informații suplimentare potrivit prevederilor anexei nr. 2;

b) sunt însoțite de o fișă ale cărei conținut și format sunt prevăzute în anexa nr. 3.

(2) Informațiile solicitate prin prezenta hotărâre sunt stabilite prin măsurători efectuate în conformitate cu standardele europene armonizate ale căror numere de referință au fost publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, adoptate ca standarde române sau ca standarde naționale ale statelor membre ale Uniunii Europene și pentru care numerele de referință sunt publicate.

(3) Lista standardelor române care adoptă standardele europene armonizate prevăzute la alin. (2) se aprobă și se actualizează periodic prin ordin al ministrului economiei și comerțului și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(4) Informațiile referitoare la nivelul de zgomot, prevăzute în anexele nr. 1—3, sunt făcute publice în conformitate cu prevederile art. 3 din Hotărârea Guvernului nr. 482/2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer. Nivelul de zgomot este măsurat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004.

(5) Clasa de eficiență energetică a uscătorului, prevăzută pe etichetă și în fișă, se determină conform prevederilor anexei nr. 4.

(6) Prevederile alin. (1) nu se aplică plăcuțelor indicatoare sau echivalentelor acestora, fixate pe uscător pentru scopuri de securitate a utilizatorului.

(7) Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii utilizați pe etichetă și în fișă sunt prevăzute în anexa nr. 5.

Art. 6. — Sunt exceptate de la prevederile art. 5 alin. (1):

a) uscătoarele a căror producție a încetat înainte de data de 28 septembrie 2002;

b) uscătoarele second-hand.

Art. 7. — (1) Furnizorul răspunde pentru furnizarea etichetei și a fișei și pentru corectitudinea informațiilor înscrise în acestea.

(2) Consimțământul furnizorului pentru publicarea informațiilor înscrise în etichetă sau în fișă este prezumat.

(3) Obligația de aplicare a etichetei revine distribuitorului. Furnizorul are obligația să transmită gratuit distribuitorului etichetele necesare. În acest sens, alegerea sistemului de livrare a etichetelor rămâne la latitudinea furnizorului. Totuși, în cazul în care distribuitorul solicită transmiterea etichetelor, furnizorii trebuie să asigure livrarea imediată a acestora.

(4) Informațiile înscrise în etichetă sunt redactate în limba română, fără a exclude posibilitatea furnizării lor și într-o limbă de circulație internațională.

(5) Se interzice aplicarea de alte etichete, mărci, simboluri, inscripții referitoare la consumul de energie, care nu corespund cerințelor prezentei hotărâri, dacă există posibilitatea inducerii în eroare sau a confuziei, cu excepția etichetelor ecologice comunitare ori naționale.

Art. 8. — (1) Furnizorul întocmește documentația tehnică ce atestă conformitatea uscătoarelor cu cerințele prezentei hotărâri și care permite evaluarea exactității informațiilor de pe etichetă și din fișă.

(2) Documentația prevăzută la alin. (1) conține:

a) denumirea și sediul furnizorului;
b) descrierea generală a uscătorului, care să permită identificarea fără echivoc a acestuia;
c) informații, inclusiv desene relevante, privind principalele caracteristici de proiectare a modelului, în special cele care afectează în mod esențial consumul de energie;

d) rapoarte privind testele de măsurare a performanțelor efectuate în conformitate cu procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2);
e) instrucțiuni de utilizare.

(3) Furnizorul păstrează documentația prevăzută la alin. (1) timp de 5 ani de la data fabricării ultimului uscător din seria respectivă de fabricație.

(4) Furnizorul prezintă spre examinare organelor de control abilitate documentația prevăzută la alin. (1).

Art. 9. — Introducerea pe piață a uscătoarelor care sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri nu poate fi interzisă sau restrânsă.

Art. 10. — (1) Organele de control abilitate consideră că etichetele și fișele sunt conforme cu prevederile prezentei hotărâri, în lipsa elementelor care demonstrează contrariul.

(2) Organele de control abilitate pot solicita furnizorilor să pună la dispoziție documentele cu privire la exactitatea informațiilor cuprinse în etichetă sau în fișă, numai dacă există motive să creadă că acestea sunt incorecte.

Art. 11. — (1) Constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:

a) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (1) și ale art. 7 alin. (1), cu amendă de la 200 lei (RON) la 2.000 lei (RON);

b) nerespectarea prevederilor art. 5 alin. (2) și ale art. 8, cu amendă de la 5.000 lei (RON) la 10.000 lei (RON);

c) nerespectarea prevederilor art. 7 alin. (3) și (5), cu amendă de la 500 lei (RON) la 3.000 lei (RON).

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se fac de către personalul anume împuternicit din cadrul Agenției Române pentru Conservarea Energiei.

Art. 12. — Dispozițiile referitoare la contravențiile prevăzute la art. 11 se completează cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.

Art. 13. — Anexele nr. 1—5 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 14. — Prezenta hotărâre intră în vigoare la 30 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 15. — La data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 1.274/2001 privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 845 din 28 decembrie 2001.

Prezenta hotărâre transpune Directiva Comisiei Europene 95/13/CE pentru implementarea Directivei Consiliului European 92/75/CEE cu privire la etichetarea energetică a uscătoarelor electrice de rufe de uz casnic cu tambur, publicată în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene (JOCE) nr. L 136 din data de 21 iunie 1995 (paginile 0028—0051).

PRIM-MINISTRU
CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU

Contrasemnează:

Ministrul economiei și comerțului,

Codruț Ioan Șereș

p. Ministrul integrării europene,

Adrian Ciocănea,

secretar de stat

București, 7 iunie 2006.

Nr. 736.

ANEXA Nr. 1

INFORMAȚII

cuprinse în cadrul contractului de furnizare la distanță

Cataloagele comandate prin poștă sau alte mijloace de comunicare scrisă, prevăzute la art. 3 din hotărâre, cuprind următoarele informații, furnizate în ordinea indicată mai jos:

1. clasa de eficiență energetică (pct. 3 din anexa nr. 3);

2. consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);

3. capacitatea (pct. VI din anexa nr. 2);

4. consumul de apă pentru ciclul de program (dacă este cazul) (pct. 7 din anexa nr. 3);

5. consumul anual estimat pentru o familie (pct. 11 din anexa nr. 3);

6. nivelul de zgomot (pct. VIII din anexa nr. 2).

Dacă se furnizează și alte informații cuprinse în fișă, acestea se prezintă sub forma definită în anexa nr. 3 și se includ în informațiile prezentate mai sus, în ordinea prevăzută în fișă.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redate în anexa nr. 5.

ETICHETA*)

| | | | | |
|-------|--|-------|----------------------|-------------|
| | | | | |
| 5 mm | 73 mm | 33 mm | 5 mm | |
| 41 mm | <h1>Energie</h1> | | <h1>Uscător</h1> | |
| | FABRICANT MODEL | | LOGO ABC 1 2 3 | |
| 90 mm | MAI EFICIENT | | | |
| | MAI PUȚIN EFICIENT Consum de energie kWh/ciclu <i>Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "uscarea bumbac"</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului | | | |
| 31 mm | | | X.YZ | |
| | Capacitate (bumbac) kg | | X.Y | |
| 9 mm | | | VI | |
| 14 mm | Evacuare aer — Condensare — | | | |
| | | | VII | |
| 47 mm | Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW) | | XYZ | |
| | Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice | | | |
| | | | | VIII |

*) Eticheta este reprodusă în facsimil.

Precizări privind eticheta

Definirea informațiilor ce trebuie incluse în etichetă:

I. denumirea sau marca comercială a furnizorului;

II. elementul de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;

III. clasa de eficiență energetică a uscătorului, determinată în conformitate cu prevederile anexei nr. 4. Aceasta se plasează la același nivel cu săgeata corespunzătoare;

IV. o copie a etichetei ecologice poate fi inclusă în etichetă, fără a aduce atingere sistemului privind etichetarea ecologică, pentru uscătorul la care s-a obținut dreptul de aplicare a etichetei ecologice comunitare conform Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/92 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare. „Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur“, menționat mai jos, explică modalitatea în care eticheta ecologică poate fi inclusă în etichetă;

V. consumul de energie, exprimat în kWh/ciclu, pentru ciclul „uscarea bumbac“, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;

VI. capacitatea de bumbac estimată, exprimată în kilograme, conform standardelor prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre;

VII. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre. Săgeata se plasează la același nivel cu tipul uscătorului corespondent;

VIII. nivelul zgomotului determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

Tipărire

Explicarea inscripțiilor existente pe etichetă:

Culori utilizate:

CMGN — cian, magenta, galben, negru

De exemplu: 07X0: 0% cian, 70% magenta, 100% galben, 0% negru

Săgeți:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Culoarea conturului: X070

Textul se tipărește integral în negru. Fondul este alb.

Informații complete privind tipărirea sunt conținute în „Ghidul privind macheta etichetei pentru uscătoare electrice de rufe cu tambur“, care are exclusiv caracter de informare și care se poate obține de la:

Secretariatul Comitetului pentru etichetarea energetică și informații standard referitoare la aparatele de uz casnic,

Directoratul General pentru Energie XVII,

Comisia Europeană

Rue de la Loi/Westraat 200

B—1049 Brussels

ANEXA Nr. 3

FIȘĂ

Fișa trebuie să conțină informațiile prevăzute mai jos, care pot fi prezentate sub forma unui tabel, regroupând diferite uscătoare furnizate de același furnizor sau alături/împreună cu instrucțiunile de utilizare.

Dacă se optează pentru prezentarea informațiilor sub forma unui tabel, acestea se prezintă în ordinea următoare:

1. marca comercială a furnizorului;

2. elementele de identificare a modelului de fabricație al furnizorului;

3. clasa de eficiență energetică a modelului, definită conform anexei nr. 4, exprimată sub forma „Clasa de eficiență energetică..., pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)“. Când această informație figurează într-un tabel, ea poate fi exprimată sub o altă formă, cu

condiția să rezulte cu claritate că scara este de la A (mai eficient) până la G (mai puțin eficient);

4. când informațiile sunt prezentate sub formă de tabel, iar unele uscătoare ce figurează în acest tabel au primit o etichetă ecologică comunitară, în conformitate cu prevederile Regulamentului Consiliului Uniunii Europene 880/1992 privind stabilirea schemei de acordare a etichetei ecologice comunitare, această informație poate să figureze aici. În acest caz, capul de tabel va indica „Etichetă ecologică comunitară“ și în tabel va fi introdusă o copie a etichetei ecologice. Această prevedere nu aduce prejudicii exigențelor prevăzute de sistemul comunitar de atribuire a etichetei ecologice comunitare;

5. consumul de energie (pct. V din anexa nr. 2);

6. capacitatea de bumbac estimată (pct. VI din anexa nr. 2);

7. consumul de apă, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul de program „uscarea bumbac”, dacă este cazul;

8. timpul de uscarea, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac”;

9. aceleași informații ca cele de la pct. 5—8, dar referitoare la programele „uscarea bumbac cu fierul” și „textile delicate”. Aceste informații pot fi omise dacă uscătorul respectiv nu are un asemenea ciclu;

10. furnizorii pot include informațiile de la pct. 5—8 și pentru alte cicluri de uscarea;

11. consumul de energie mediu anual și consumul de apă, dacă este cazul, calculat pe baza uscării a 150 kg de rufe folosindu-se programul „uscarea bumbac”, plus 280 kg

folosindu-se programul „uscarea bumbac cu fierul”, plus 150 kg folosindu-se programul „textile delicate”. Acesta poate fi exprimat sub forma „consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufe în mod normal cu un uscător”;

12. tipul de uscător, cu evacuare de aer sau condensare, conform procedurilor de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre (pct. VII din anexa nr. 2);

13. nivelul zgomotului — dB (A) re 1 pW — determinat în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 482/2004, atunci când este cazul.

Dacă o copie a etichetei, color sau alb-negru, este inclusă în fișă, atunci în fișă se introduc numai acele informații care nu sunt cuprinse în etichetă.

NOTĂ:

Echivalentele în alte limbi pentru termenii prezentați mai sus sunt redată în anexa nr. 5.

ANEXA Nr. 4

CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ

Clasa de eficiență energetică a unui uscător se determină conform tabelelor următoare:

Tabelul 1 — Uscătoare cu evacuare de aer

| Clasa de eficiență energetică | Consumul de energie „C” exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac” |
|-------------------------------|---|
| A | $C \leq 0,51$ |
| B | $0,51 < C \leq 0,59$ |
| C | $0,59 < C \leq 0,67$ |
| D | $0,67 < C \leq 0,75$ |
| E | $0,75 < C \leq 0,83$ |
| F | $0,83 < C \leq 0,91$ |
| G | $C > 0,91$ |

Tabelul 2 — Uscătoare cu condensare

| Clasa de eficiență energetică | Consumul de energie „C” exprimat în kWh/kg rufe, folosind procedurile de încercare cuprinse în standardele prevăzute la art. 5 alin. (2) din hotărâre, pentru ciclul „uscarea bumbac” |
|-------------------------------|---|
| A | $C \leq 0,55$ |
| B | $0,55 < C \leq 0,64$ |
| C | $0,64 < C \leq 0,73$ |
| D | $0,73 < C \leq 0,82$ |
| E | $0,82 < C \leq 0,91$ |
| F | $0,91 < C \leq 1,00$ |
| G | $C > 1,00$ |

TERMENII utilizați pe etichetă și în fișă

Echivalentele în limbile comunitare pentru termenii în limba română utilizați pe etichetă și în fișă sunt:

| Note | RO | EN | ES | DA | DE | EL | FR | IT | NL | PT | FT | SW |
|---------|--|---|--|---|--|--|---|--|--------------------------------------|--|---|---|
| Label | Fiche | Mail order | | | | | | | | | | |
| Annex I | Annex II | Annex III | | | | | | | | | | |
| | Energie | Energy | Energía | Energi | Energie | Ενεργεια | Energie | Energia | Energie | Energia | Energia | Energi |
| I | Uscător | Drier | Secadora | Tørretumbler | Trockner | Στεγνωτήριο | Seche-linge | Asciugatrici | Droogtrommel | Secador de roupa | Kuivausrumpu | Torktumlare |
| | Fabricant | Manufacturer | Fabricante | Mirke | Hersteller | Κατασκευαστής | Fabricant | Costruttore | Fabrikant | Fabricante | Tavarantimittaja | Leverantör |
| II | Model | Model | Modelo | Model | Modell | Μοντέλο | Modèle | Modello | Model | Modelo | Malli | Modell |
| | Mai eficient | More efficient | Más eficiente | Lavt forbrug | Niedriger Energieverbrauch | Αποδοτικό | Econome | Bassi consumi | Efficient | Mais efficiente | Vähän kuluttava | Lagförbrukning |
| | Mai puțin eficient | Less efficient | Menos eficiente | Højt forbrug | Hoher Energieverbrauch | Μη αποδοτικό | Peu économe | Alti consumi | Inefficiënt | Menos eficiente | Paljon kuluttava | Högförbrukning |
| 3 | Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la | Energy efficiency class ... on a scale of A | Clase de eficiencia energética ... en una escala que | Relativt energiforbrug . pa skalaen A (lavt | Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von | Τάξη ενεργειακής αποδοτικότητας ... σε γκάμα | Classement selon son efficacité énergétique | Classe di efficienza energetica ... su una scala | Energie-efficiëntieklasse ... op een | Classe de eficiência energética ... numa | Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta | Energieeffektivitetsklass på en skala från A (lag |

| | | | energie) | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|---|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|--|
| V | 5 | 2 | Spotřeba energie | Energiatarbivus | Enerģijas patēriņš | Suvartojamos energijos kiekis | Energiafogyasz-tás | Konsum ta' Energija | Zuzycie energii | Spotřeba energie | Poraba energije | | | | | | | |
| V | 5 | 2 | kWh/cyklus | kWh/programm | kWh/ciklā | kWh/ciklas | kWh/ciklus | kWh/ciklu | kWh/cykl | kWh/cyklus | kWh/program | | | | | | | |
| V | 5 | 2 | Na základě výsledků normovaného testu při programu 'bavlna pro žehlení' | Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi 'säälituskuiiv puuvill' korral | Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā 'sausā kokvilna' | Remiantis 'medvilnės džiovinimo' programos standartinio bandymo rezultatais | Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján | Ibbazata fuq irrizultati ta' testijiet standard ciklu talqoton niexef | w standardowym cyklu suszenia 'bawełna sucha' | Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna | Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program 'suhro za v omaro' | | | | | | | |
| V | 5 | 2 | Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče | Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist | Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida | Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas | A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától | Il-konsum attwali ta' l-enerģija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi uzat | Aktualne zuzycie energii zalezy od warunków eksploatacji | Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný | Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja | | | | | | | |
| VI | 6 | 3 | Náplň sušičky (bavlna) kg | Tāitekogus (puuvill) kg | Ietilpība (kokvilna) kg | Talpa (medvilnė) ... kg | Kapacitás (pamut) kg | Kapacità (qoton) kg | Ładunek Znamionowy (bawełna) kg | Kapacita (bavlny) kg | Zmogljivost (bombaž) kg | | | | | | | |
| X | 11 | 7 | Spotřeba vody | Veetarbivus | Ūdens patēriņš | Suvartojamo vandens kiekis | Vízfogyasztás | Konsum ta' ilma | Zuzycie wody | Spotřeba vody | Poraba vode | | | | | | | |

| Note | Label | Annex I | Annex II | Annex III | RO | EN | ES | DA | DE | EL | FR | IT | NL | PT | FI | SW |
|------|---------|---------|----------|------------|---|---|--|---|---|--|---|---|--|--|--|--|
| | Fiche | | | Mail order | | | | | | | | | | | | |
| | Annex I | | Annex II | Annex III | | | | | | | | | | | | |
| | 8 | | | | Time de uscare | Drying time | Tiempo de secado | Tørretid | Trockenzeit | Χρόνος στεγνώματος | Temps de sechage | Tempo di asciugatura | Droogtijd | Tempo de secagem | Kuivausai-ka | Torktid |
| 11 | | | | 6 | Consumo anual estimado para o família de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător | Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier | Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora | Anslæt af årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tårretumbler | Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normaler Weise den Trockner benutzt | Η ετήσιμη καταναλωση τετραμελούς νοικοκυριού που χάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρουχών | Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique | Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare | Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel | Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador | Arvioitu vuosikulu- tus nelhenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa | Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar tvättklarna |
| VII | 12 | | | | Evacuare aer | Air vented | Extracción | Aftakstortumbler | Abluftrockner | Εξάντληση | Evacuatio | Evacuazione | Luchtafvoersysteem | Extracção | Kosteuden ulospoistava | Frånluftsumlare |
| VII | 12 | | | | Condensare | Condensin | Condensa | Kondenstortere | Kondensations- | Συμπύκνωση | Condensat | Condensa | Condensat | Condensa | Kosteuden | Kondenst |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------|----|---|--|---|---|--|--|---|---|---|--|--|---|--|
| VIII | 13 | 6 | | g | ción | tumbler | trockner | σις | ion | zione | iesysteem | cao | invistäva | umilare |
| | | | | Noise (dB(A) re 1 pW) | Ruido (dB(A) re 1 pW) | Lydeffekt niveau (dB(A) (støj)) | Geräusch (dB(A) re 1 pW) | Θόρυβος (dB(a) ανά 1 pW) | Bruit (dB(A) re 1 pW) | Rumore (dB(A) re 1 pW) | Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW) | Niveau de ruído (dB(A) re 1 pW) | Aäni (dB(A) re 1 pW) | Buller (dB(A) re 1 pW) |
| | | | | Further information is contained in product brochures | Ficha de información detallada en los folletos del producto | Brochurer om produktet indeholder yderligere oplysninger | Em Datenblatt mit weiteren Gerateangaben ist in den Prospekten enthalten | Μία γραμμή πληροφορίας | Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure | Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata | Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat | Ficha pormenorizada no folheto do produto | Tuotesuositusten lisätietoja | Produktybröschyrens innehåller ytterligare information |
| | | | | Norm EN 61121 | Norma EN 61121 | Standard: EN 61121 | Norm EN 61121 | Πρότυπο EN 61121 | Norme EN 61121 | Norma EN 61121 | Norm EN 61121 | Norma EN 61121 | Standardi EN 61121 | Standard EN 61121 |
| | | | | Electric drier label Directive 95/13/EC | Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras | Direktiv 95/13/EF om energimærkning af trommleere | Richtlinie 95/13/EG Wäscheretikett | Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις ετικέτες ηλεκτρικών στεγνωτήρια | Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs | Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria | Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels | Directiva 95/13/CE relativa a etichetarea de secadores | Kuivausrinnojen merkintöjen koskeva direktiivi 95/13/EY | Direktiv om markering av tvorktumlar 95/13/EG |
| Note | | | | CS | ET | LV | LT | HU | | MT | PL | | SK | SL |

| | | | | | | | | | | |
|---------|----------|------------|--|--|--|---|---|---|--|---|
| Label | Fiche | Mail order | Doba sušení | Kuivatamises ajaline kestus | Žāvēšanas laiks | Džiovimino trukmē | Szārítási idő | Kemm iddum bix trixef | Czas suszenia | Čas sušenja |
| Annex I | Annex II | Annex III | Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku | Hinnangueline aastatarbivus neljalikmelise perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaiselt trumme/kuivatamis | Paredzamsais enerģijas un ūdens gada patēriņš četrpersonu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju | Tipisks keturiu asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve | A szárítógép rendszeresen használó négytages háztartásra becsült évi fogyasztás | Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment trixxef permezz ta' magna li trixxef | Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki | Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj |
| VII | 12 | | S odvodem vzduchu | Ventileeriv | Gaisa ventilācija | Oru vēdinamas | Légfűtés | Miftuh għall-arja | Napowietrzana | Odzračevalni sušilni stroj |
| VII | 12 | | Kondenzační | Kondenseeriv | Kondensācija | Dreģme kondensuojanti | Kondenzációs | Tikkondensa | Kondensacyjn | Kondenzacyjn i sušilni stroj |
| VIII | 13 | 6 | Hluk (dB(A) re 1 pW) | Mūra (dB(A) re 1 pW) | Troksnis (dB(A) re 1 pW) | Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) | Zaj (dB(A) 1 pW) | Livell tal-foss (dB(A) re 1 pW) | Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) | Hrup (dB(A) re 1 pW) |
| | | | Další údaje jsou v návodu k použití | Kasunsijuhend sisaldab lisateavet | Sīkāka informācija norādīta brošūrā | Daugiau informācijas yra gaminto apraše | További információ a termék ismertetőben | Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal | Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji | Ostati podatki so navedeni v prospekth |

